



Caen, le 7 septembre 2011

Bettina Cuissot-Lecoeuche
IA-IPR d'allemand

A

Mesdames et Messieurs
les enseignants d'allemand
S/c des chefs d'établissement
de l'enseignement public et privé

Objet : lettre de rentrée 2011

Rectorat
Inspecteurs d'Académie
Inspecteurs Pédagogiques Régionaux

Rouen
IA-IPR Allemand
Extension académie de Caen

Téléphone
02 31 30 15 35

Télécopie
02 31 30 16 41

Mél :
bettina.cuissot-lecoeu@
ac-rouen.fr

168, rue Caponière
B.P. 6184
14061 CAEN CEDEX
www.ac-caen.fr

Chères et chers collègues,

En cette période de rentrée scolaire j'espère que vous avez toutes et tous passé d'agréables vacances. Je souhaite une excellente rentrée aux professeurs déjà en poste et la bienvenue aux nouveaux professeurs arrivant dans l'académie.

Je tiens d'abord à remercier :

- mon collègue Wolf Halberstadt qui a accompagné en tant qu'IA-IPR en extension l'académie de Caen pendant les deux dernières années, l'année dernière en coopération avec moi pour me faciliter cette prise de fonction en extension de mon académie de rattachement (Rouen).
- les professeurs-formateurs et chargés de mission pour l'animation des stages, le suivi des stagiaires et des étudiants, les visites de conseil et d'inspection ainsi que la prise en charge de différents dossiers.
- les professeurs qui ont participé à l'élaboration de sujets d'examen et aux commissions d'entente et d'harmonisation (certification, SELO, baccalauréat, BTS etc) ;
- les professeurs qui ont accompagné les stagiaires l'an dernier ;
- les professeurs tuteurs qui accueillent les nouveaux fonctionnaires stagiaires ou accompagnent un collègue contractuel ou titulaire ;
- les professeurs qui participent aux différents groupes de réflexion et de travail ;
- Les professeurs qui gèrent et alimentent le site académique ;

...Et vous tous qui accomplissez vos missions d'enseignement avec enthousiasme et professionnalisme.

Voici quelques points importants sur lesquels je tiens à attirer votre attention.

Plan académique de formation

L'offre académique de formation tient compte des priorités nationales et académiques et s'appuie avant tout sur les souhaits et besoins formulés lors des rencontres avec les équipes et les visites d'inspection. Vous trouverez toutes les informations complémentaires concernant l'offre de formation 2011/2012, la description des actions et les modalités d'inscriptions aux stages à candidatures individuelles sur le site de l'académie.

Rappel important : les inscriptions aux actions à candidature individuelle seront à effectuer dans GAIA <https://gaia.orion.education.fr/gacae/centrale/centrale>, ensuite cliquer dans la liste déroulante sur « Académie Caen ») jusqu'à **la date limite du 15 septembre 2011**. Vous aurez besoin de votre numen pour réaliser votre inscription.

Site académique d'allemand :

Autre espace privilégié d'échanges et de progrès, le site académique d'allemand : <http://allemand.discip.ac-caen.fr/>). Vous pourrez y trouver les informations dont vous avez besoin (textes officiels, BO, informations culturelles, stages proposés au PAF...), mais également des ressources pédagogiques, notamment des dossiers thématiques, des notes biographiques, des bibli- et sitographies. Je vous invite à le consulter régulièrement et adresser vos suggestions et contributions à nos deux webmestres, Jean-Paul Alexandre (jpalexandre@infonie.fr) ou Marianne Huber-Lagardère (m.huber-lagardere@laposte.net) pour validation afin de l'alimenter : c'est notamment la partie « didactique » qui a besoin d'être étoffée par vos propositions de séquence / d'activités de cours (du primaire jusqu'au post-bac).

Programmes de lycée

A cette rentrée, les nouveaux programmes de lycée du cycle terminal entrent en vigueur. Voici le lien vers le site Eduscol :

<http://eduscol.education.fr/pid23202-cid46522/programmes-du-cycle-terminal-de-la-voie-generale.html>

Les documents-ressources pour les nouveaux programmes de 2^{nde}, en vigueur depuis la rentrée 2010, sont mis en ligne sur Eduscol :

<http://eduscol.education.fr/pid23222-cid56574/ressources-pour-la-classe-de-seconde.html>

Vous y trouverez des exemples de thèmes d'étude problématisés, des propositions de séquences sous forme de projets proposant des parcours différenciés selon le profil des élèves, et une bibliographie / sitographie très conséquente.

Pour rappel : lien vers les programmes de 2^{nde} :

<http://eduscol.education.fr/cid52770/enseignement-commun-2nde-langues-vivantes-1-et-2.html>

Les groupes de compétences au lycée

Les nouveaux programmes de lycée préconisent clairement l'organisation de l'enseignement des langues vivantes en groupes de compétences comme moyen d'une pédagogie différenciée, et les documents-ressources des programmes de 2^{nde} indiquent des pistes précieuses pour un travail en projet dans ces groupes à profil linguistique distinct en proposant des parcours différenciés. Je tiens à rappeler qu'un travail par compétences implique la définition préalable du profil linguistique de chaque élève en procédant à une évaluation diagnostique dans les 5 activités langagières. Des exemples d'évaluations

possibles pour la compréhension orale et écrite ont été conçus lors des journées de formation de formateurs consacrées à la problématique des groupes de compétences et sont téléchargeables sur le site disciplinaire.

L'accompagnement personnalisé

Les langues vivantes ont toute leur place dans l'accompagnement personnalisé au lycée. Un travail en interlangues sur les stratégies d'apprentissage communes (mémorisation du lexique, compréhension orale et écrite..) ou encore en interdisciplinaire sur des projets communs peut être l'occasion de développer ou de consolider les compétences langagières des élèves.

Abibac

17 élèves ont subi les épreuves de l'Abitur et du baccalauréat cette année dans la section Abibac du lycée Salvador Allende à Caen. Tous ont obtenu le double- diplôme avec 2 mentions TB, 5 mentions B, et 8 mentions AB. Nous félicitons les élèves et leurs professeurs.

Le collège

Pour la session 2011 du DNB, toutes les compétences du socle commun ont été prises en compte pour la première fois, conformément au B.O. n°31 du 27 août 2009.

Mise en œuvre du livret personnel de compétences (B.O. n°27 du 8 juillet 2010) :

« L'acquisition et l'évaluation des compétences du socle commun sont progressives et s'effectuent tout au long du parcours scolaire (...) »

« La validation des compétences relève d'une décision des équipes pédagogiques, qui se fonde sur l'évaluation des items pour valider chaque compétence. Elles peuvent toutefois choisir d'apprécier une compétence de manière globale, même si quelques items qui la composent n'ont pas été évalués positivement ».

« A l'issue de la scolarité au collège, la validation de chaque compétence intervient en fin de parcours de formation dans les conditions définies par l'article D. 311-8 du code de l'Éducation. Pour certaines compétences, il est possible de commencer la validation en classe de 4^{ème}. »

Certification A2/B1

406 élèves de 3^{ème} et de 2^{nde} ont participé cette année dans l'académie de Caen à la certification A2/B1, proposée en lien avec la KMK avec une réussite globale A2 et B1 cumulé de 65%. 46% ont obtenu la certification A2 et 19% B1. Ce sont des résultats tout à fait satisfaisants, compte tenu que les épreuves sont ouvertes aux élèves de collège et de lycée, alors que les autres langues proposent la certification uniquement aux élèves de 2^{nde} européenne. (Résultats en anglais : A2 : 48%, B1 : 23%). Plus importants que ces réussites globales sont néanmoins les résultats par activité langagière, très instructifs pour le pilotage de la discipline. Ces résultats différenciés vous seront communiqués très prochainement par le biais du site disciplinaire. Je vous rappelle que la possibilité d'inscription à la certification est ouverte à tout établissement public ou privé, ayant déjà participé auparavant ou non, et qui souhaite présenter des élèves germanistes à ce dispositif d'évaluation. (Les épreuves écrites auront lieu le 26 mars 2012.) En accord avec le professeur d'allemand en charge des élèves, le chef d'établissement communique au secrétariat des IA-IPR (maryline.nicolle@ac-caen.fr) **avant le 3 novembre 2011** le nombre d'élèves qui souhaitent participer aux épreuves (inutile d'indiquer les noms des élèves à ce moment).. Il indiquera également les besoins éventuels en formation. **Une journée de formation** (au courant du mois de janvier 2012) est en effet obligatoire pour tous les professeurs entrant pour la première fois dans le dispositif et peut être reproposée, dans la limite des places disponibles, à des professeurs dont la formation remonte à quelques années. Je rappelle qu'il appartient aux professeurs de pressentir et d'encourager uniquement des élèves ayant un niveau linguistique satisfaisant de la sorte qu'ils puissent viser au moins

la réussite A2 dans toutes les activités langagières, et valider une ou deux activités langagières au niveau B1. Dans la mesure du possible, les établissements d'un même secteur se mettent d'accord pour participer ensemble afin de faciliter les regroupements (par exemple : deux collèges et le lycée du secteur) dans la perspective de pouvoir organiser les épreuves orales dans les établissements respectifs (jury composé de deux professeurs, dont l'un est le professeur du candidat interrogé).

Les assistants

15 assistants germanophones seront accueillis cette année dans l'Académie de Rouen. Ce nombre restreint n'a malheureusement pas permis de satisfaire toutes les demandes formulées par les établissements. Comme chaque année, l'accueil des assistants se fera début octobre. La date précise vous sera communiquée très prochainement. Je vous rappelle que c'est à partir de la qualité de la charte dûment renseignée par l'ensemble de l'équipe que se fait l'attribution ou non d'un assistant pour l'année suivante. La construction d'un projet pédagogique étayé est donc indispensable. **Quel que soit l'établissement, il ne peut donc jamais s'agir d'un renouvellement automatique.**

Les échanges

Vous êtes très nombreux à réaliser des échanges collectifs et / dans ou individuels (type Sauzay ou Voltaire) avec l'Allemagne et cette mobilité reste un point fort de notre discipline, facteur de motivation et de progrès pour nos élèves. En ce qui concerne les échanges individuels Sauzay, je vous rappelle qu'ils sont possibles pour les élèves de la classe de 4^{ème} à la classe de première. A partir du 01 janvier 2012, la durée est impérativement de trois mois consécutifs, dont 6 semaines minimum de présence en cours dans l'établissement partenaire. Pour les participants en classe de 4^{ème}, le séjour peut être réduit à 8 semaines. Le jeune Allemand séjourne en France dans les mêmes conditions. Il assiste aux cours dans l'établissement de son correspondant et est hébergé à titre gracieux dans sa famille (il y a donc réciprocité et non simultanéité). Le choix de la période et l'ordre dans lequel se déroulent les phases de séjour et d'accueil sont laissées à l'initiative des équipes éducatives partenaires. Pour la recherche d'un élève allemand désireux de participer à l'échange, il convient de s'adresser d'abord à l'établissement partenaire, sinon par l'intermédiaire du Rectorat (DAREIC) dans le cadre du partenariat avec la Basse-Franconie. Les élèves peuvent également rechercher un partenaire sur le site OFAJ (www.ofaj.org), en consultant la rubrique « Petites annonces ». Le chef d'établissement et le(s) professeur(s) concerné(s) décident ensemble de la participation à l'échange. Le dossier complété, (disponible sur le site académique) envoyé au Rectorat est ensuite transmis à l'OFAJ (demande de subvention) et à l'école partenaire allemande (dossier famille-école).

Informations diverses

- **L'action DeutschMobil** reprendra pendant l'année 2011/2012 dans l'académie et Elke Jäckle, la nouvelle lectrice, interviendra à partir d'octobre prochain dans les écoles et collèges. Pour prendre contact et réserver le DeutschMobil : deutschmobil@calvados14.fr
- **Concours « mettez-vous en réseAU – das Wasserprojekt 2011 »** : l'institut Goethe organise, en lien avec la journée mondiale de l'eau 2011, un concours ouvert aux classes de la 4^{ème} à la terminale. Ce concours encourage la coopération entre différentes disciplines, dont l'une est obligatoirement l'allemand. Les élèves travailleront sur le thème du développement durable (« l'eau dans la ville »). Les douze projets gagnants seront présentés dans le cadre des festivités de la semaine franco-allemande en janvier 2012. Le premier prix : un séjour en Allemagne sur le thème de la découverte de l'univers de l'eau. Informations et inscriptions : www.goethe.de/mettez-vous-en-reseau
- **ADEAF** : une journée des professeurs d'allemand « Deutschlehrertag » sera organisée à Vire au cours de cette année scolaire, la date n'est pas encore fixée. Pour toute information et idées de contribution, vous pouvez prendre contact avec Michelle Pineau : michelle-pineau@orange.fr

- **Les débats citoyens :** 5 équipes de lycéens ont participé cette année à l'organisation des débats citoyens en langue allemande, le vainqueur étant le lycée Charles François Lebrun à Coutances à l'issue d'un débat portant sur l'assertion « Zu viele Informationen gefährden die Demokratie ». Toutes mes félicitations aux vainqueurs, mais également à toutes les équipes présentes pour les débats intéressants qui se sont déroulés dans un esprit constructif de coopération et de respect mutuel. Bel exercice citoyen au-delà de l'entraînement linguistique !
Übrigens : une formation sur l'entraînement aux débats en classe d'allemand est proposée cette année au PAF.
- **L'accès à l'information :** Je vous conseille de vous inscrire à la lettre de diffusion (procédure d'inscription indiquée sur le site académique), car beaucoup d'informations importantes (stages, échanges, appel à candidature...) sont uniquement envoyées par ce biais. Et surtout, pour ceux qui ne l'ont toujours pas fait : activez votre adresse académique prénom.nom@ac-caen.fr (en créant un envoi automatique des messages vers votre messagerie personnelle pour vous éviter de consulter systématiquement la messagerie académique), cela facilite nettement la communication avec vous !

Je vous souhaite à toutes et à tous une excellente année scolaire.

Très cordialement

Bettina Cuissot-Lecoeuche, IA-IPR d'allemand

